

HAERE MAI E TE WAIRUA TAPU  
WHAKAKĪNGA TE NGĀKAU O ĀU TĀNGATA WHAKAPONO  
WHAKAURUA I ROTO I A RĀTOU TE KĀPURA O TŌU AROHA



## PENEKOTA

TONOA MAI TO WAIRUA, Ā, KA HANGA HOUTIA  
Ō MĀTOU NGĀKAU.  
Ā, KA WHAKAHOUNGIA TE MATA O TE WHENUA.

# KĀRERE KATORIKA

TE ROHE PĪHOPA MATUA O TE WHANGANUI -A- TARA



# KĀRERE KATORIKA

TE ROHE PĪHOPA MATUA O TE WHANGANUI -A- TARA



*E te iwi whakapono, tēnā koutou, tēnā tātou. Tangihia ō tātou tini mate puta noa i te motu. E te Ariki hoatu ki a rātou te okiokinga pūmautanga. Rātou ki a rātou, tātou ki a tātou. Tukua rā ā mātou mihi aroha ki a koutou katoa i tenei wā o te Penekota.*

The Māori Pastoral Care Team of the Archdiocese of Wellington is delighted to send out the first quarterly newsletter in this time of Pentecost. We hope to capture some news of where *te Wairua Tapu* is moving amongst our people, remember those who have carried the faith and keep you updated on events and gatherings. **Kāreke Katorika** will supplement the regular weekly notices sent out from the Māori Pastoral Care Team. If you have items you wish to share in this newsletter or pānui please email me.

*Nō reira e te iwi whakapono, tēnā koutou, tēnā tātou katoa.*

Deacon Danny Karatea-Goddard  
**Tūranga Māori - Vicar for Māori**

## The ADW Māori Pastoral Care Team Vicariate



**Dcn Danny Karatea-Goddard Rangimoeroa Waikari-Panapa**

**Tūranga Māori – Vicar for Māori**  
**Archdiocese of Wellington**  
22-30 Hill Street,  
PO Box 1937  
Wellington 6104  
DDI: 04 496 1755  
Cell phone: 021 509 431  
Email: [d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz](mailto:d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz)



**Kaiāwhina Māori**  
**Archdiocese of Wellington**  
22-30 Hill Street,  
PO Box 1937  
Wellington 6104  
Ph: 04 496 1777 Ext: 7760  
Email: [r.waikari@wn.catholic.org.nz](mailto:r.waikari@wn.catholic.org.nz)



**Pā Gerard Burns**

**Parish Priest – Te Ngākau Tapu**  
**Archdiocese of Wellington**  
22-30 Hill Street,  
PO Box 1937  
Wellington 6104  
Ph: 04 496 1737  
Cellphone: 027 7398 473  
[g.burns@wn.catholic.org.nz](mailto:g.burns@wn.catholic.org.nz)



## **Pā Gerard Burns Vicar General Archdiocese of Wellington**

Pastoral work among Māori in the Archdiocese of Wellington (ADW) has gone through various stages. Initially it was in the hands of Marist priests and brothers and religious sisters (Compassion Sisters and Sisters of the Mission). It was known as the ‘Māori Mission’. until 1980 when the ADW was larger there were priests based in such places as Whanganui, Pakipaki, Hāwera (Normanby), Wairoa, Feilding (Hāto Pāora college) as well as at Ōtaki and Porirua.

From 1980 when the smaller ADW came into being Marist priests remained based at Ōtaki and Porirua as well as visiting and supporting Māori in the South Island – including in the dioceses of Christchurch and Dunedin. As numbers of priests declined and the needs changed the model of ministry among Māori changed also: the base in Porirua shifted to Petone and then Hātaitai. Sisters of Compassion continued to support the work.

*He mihi nui* to the many priests, sisters and lay people who carried out and supported that *mahi*.

In 1999 Cardinal Williams established the personal parish for Māori, Te Ngākau Tapu with its centre in Porirua and Fr Colin Durning as PP. This marked a shift in terms of pastoral care of Māori towards parish-based pastoral. In 2008 then Archbishop Dew was looking for a parish priest for Te Ngākau Tapu (TNT). He had asked me to be his Vicar-General which included the new role of Vicar for Māori.

Becoming parish priest of TNT was a natural fit with the Vicar for Māori role, the Marist priests and Compassion Sisters continued to support the work in Ōtaki/Levin and Masses in Māori at Te Kainga(Kilbirnie) and later at the Home of Compassion at Island Bay.

The role of Vicar for Māori is to personally represent the Archbishop/Cardinal to Māori and to be a conduit for Māori to the Archbishop. More widely it also involves assisting the recognition of Māori and their specific needs within the pastoral plan of the ADW.

I have carried out the Vicar for Māori role as well as being PP of TNT since then among my other duties as Vicar-General. It has been a profound experience of getting to know something of the Māori Catholic world.

Special experiences for me have been seeing the faith and generosity of that community, and learning about the combination of faith and culture that has been developed on in that world. Learning more *te reo Māori* and of its beauty and celebrating my silver jubilee of priesthood with the community at Te Ngākau Tapu have been other highlights.

The challenges have been around resources and time. For the day-to-day operation of the chaplaincy, numbers are few, and my own time has been limited by a multiplicity of my duties. After 10 years I am handing over the Vicar for Māori role to Danny Karatea-Goddard.

I have long thought that ideally it would be someone with whakapapa Māori to be the Vicar for Māori. Although the priestly role is important it is not essential to the Vicar's role and we have lay persons working as Vicars for the Archbishop in other fields. Danny brings many connections and much experience in the fields of education, iwi and hapū development, kaupapa Māori, and national Church agencies.

I will continue to be PP of TNT and part of the Māori Pastoral Care team working with Danny and Rangimoeroa and the other priests, religious and lay people who seek to help Māori to stand tall in their faith and in the Church.



**Mons. Gerard Burns** (Right), Parish Priest of Te Ngākau Tapu and the whanau on the occasion of Francis Wilsons' profession as a lay Carmelite, the Third Order of Our Lady of Mt Carmel. Taken at Te Ngakau Tapu Church, Porirua. 6 August 2017. © WELcom

# He Kupu

**Pā Piripi (Phil) Cody SM**  
**Pukekaraka**  
**Ōtaki**



**E tū ana tātou kei runga i ngā pakihwi o ō tātou tūpuna...**  
*We stand on the shoulders of all who have gone ahead of us.*

Danny asked me to *find a moment to write a reflection on my time as Māori Missioner, the personalities, the high (and presumably low) points, and my hope for the future...*

Yeah right... that would be a book.

So I thought I would write briefly about one 'shoulder' I have leant on and certainly am grateful to have in my life. That is Pā Karaitiana Kingi SM.



**Pā Karaitiana Kingi SM.**

Credit: Fr P Cody SM

To begin at the end... I have attached a picture I took when Karaitiana and I visited his home marae, Te Reinga, just north of Wairoa, a couple of years back. It was a wonderful start to my time of Renewal. Karaitiana led me down to a puna or well-spring which is sacred to his people. There we paused and prayed. It was a privilege to be present and witness the drawing of strength and purpose that Karaitiana took from this Spring. We could sense all the other ancestors around us, as Hebrews (12:1) says, '*spurring us on*'.

**K**araitiana will celebrate his Fiftieth Anniversary of Marist Priesthood in July next year. His is a wonderful story of grace at work. As the recent extract from Acts (20:24) states, *‘when the race is finished, to be able to say we have carried out the mission entrusted to us, the good news of God’s graciousness in our lives’*. I witness that is true for Karaitiana. I am one of the beneficiaries.

**K**araitiana joined our Marist group in noviciate and helped keep us down-to-earth. That may have been in skills at possum skinning or in the deepening challenge of living in a bi-cultural nation. Maybe that was the seed that started me off in my journey alongside Māori. I suspect too that was warmed by the great relationship Karaitiana achieved with my Mum. They would have competitions to see who could grow bigger and better kūmara.

Maybe a biographer will tabulate KK (as we know him)’s fuller life, his journey at Colleges, including Hāto Pāora, in the wider ministry, for example as Chaplain to the Railways, to explorations in Australia alongside some of his relations. Always creative, KK produces liturgies no one could forget. For example the transformation of the seminary chapel into the Garden of Gethsemane complete with huge boulders. That creativity continues in the chutney mixes KK makes: Swedish Kamo relish or Home-made tomato and rhubarb sauce!

Karaitiana is now ‘uncle’ to many of his family who keep an eye on him at home in Wairoa. His faithful dog Toa-a-Tara and his descendants are also company. The sounds of the Wairoa River (with whitebait of course) echo the message from his ancestors, especially Pereiha Roto-a-Tara and Ngahuia Paea his Dad and Mum, to sustain each day.

Dear friend and Marist confrere, Karaitiana, thank you for yourself, your boundless hospitality, your Māori heritage and your commitment to Mary. Indeed a good shoulder for me and many more.

*Mā Mere tēnei, tātou katoa e rohaina.* May we be surrounded by the care and love of Mary, Te Whaea.



**Pā Karaitiana in Wairoa**

©Society of Mary Website NEW ZEALAND

# He Pānui - Notice Board



The Archdiocese of Wellington ministries support Archbishop Cardinal John Dew through pastoral care of our *whānau whakapono* in the Archdiocese. E te iwi, *meet the*

## Archdiocesan Manager and Directors



### Paul Bayliss

#### Archdiocesan General Manager

Help with: Parish financial matters, property approvals, insurance issues, human resource matters – or connecting you to members of the team that are better able to help.

[p.bayliss@wn.catholic.org.nz](mailto:p.bayliss@wn.catholic.org.nz)

04 496 1788



### Chris Duthie-Jung

#### Young Church Family Ministry

Young Church & Family Ministry, Adult Education  
Sacraments of Initiation and Archdiocesan  
Complaints

[c.duthie-jung@wn.catholic.org.nz](mailto:c.duthie-jung@wn.catholic.org.nz)

04 496 1759



### Deacon Danny Karatea-Goddard

#### Tūranga Māori - Vicar for Māori

Māori Pastoral Care & Kaupapa Katorika  
Māori Advisor to the New Zealand Catholic Bishops  
Secretariat

[d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz](mailto:d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz)

021 509 431



## **Jenny Gordon**

### **Vicar for Education**

Catholic schools Proprietor Catholic character

Advice and support Principals Board of Trustees  
Proprietors appointees

Bishops agent Preference Certificates Statutory  
requirement

[j.gordon@wn.catholic.org.nz](mailto:j.gordon@wn.catholic.org.nz)    **04 496 1735**



## **Angela Kelly-Smith**

### **Finance Director**

Assistance with financial reporting  
Charities Services IRD issues, Xero support  
Clergy stipends Presbytery expenses, Parish levies,  
Parish norms, School attendance dues & School  
property matters.

[a.kelly-smith@wn.catholic.org.nz](mailto:a.kelly-smith@wn.catholic.org.nz)    **04 496 1758**



## **Mary-Ann Greaney**

### **Pastoral Services**

In collaboration with others provides formation and  
support for parish leadership - including priests, lay  
pastoral leaders, pastoral councils, parish  
secretaries/administrators, and those involved in  
liturgical ministries. Parishes are kept updated on  
archdiocesan priorities.

[m.greaney@wn.catholic.org.nz](mailto:m.greaney@wn.catholic.org.nz)    **04 496 1784**



## Dave Olivier

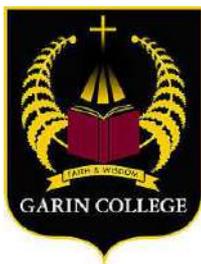
### Catholic Social Services

David and Jenni Olivier were welcomed in a pōwhiri at the Compassion Centre Soup Kitchen on Friday 15 December 2017. Mr Olivier has a background of 39 years in education, 20 of which were spent as principal. Staff and students of St Peter's College of Palmerston North, where he spent the past 9 years, handed him over to Catholic Social Services, saying he was a man who saw and cared for the whole person: *hinengaro, tinana, wairua* – mind, body and spirit. He has also taught at St Patrick's College, Silverstream where he was Deputy Rector and Upper Hutt College where he was the Principal prior to moving to St Peter's College in Palmerston North. Mr Olivier was born in South Africa to a Welsh family. His years in South Africa included a period when he was conscripted to the South African military, where he rediscovered his Catholic faith after a period of rejecting it after secondary school. Prior to coming to New Zealand he was Principal of CBC Mount Edmund in Pretoria. Besides working as Principal of St Peter's College in Palmerston, Mr Olivier was also involved in setting up the Talent Central Trust with a key focus of bridging the gaps between secondary schools, tertiary institutes and the business community in the Manawatu. This has allowed a seamless pathway for secondary students to link to post school studies or employment in the region. This trust has been operating for two years to date and has commenced delivering on key projects. Mr Olivier begins his role at a time when the Archdiocese of Wellington is focused on implementing 2017 Synod recommendations that encourage parishes and faith communities to reach out to people on the margins and peripheries of society. He says: *"The Synod recommendations are the roadmap for the future for the services of Catholic Social Services for the foreseeable future and contain some great challenges for us"*. The Vicariate for Catholic social services in the Archdiocese of Wellington includes social work and counselling; hospital and prison chaplaincy; support for refugee resettlement and the Kaikōura/Marlborough earthquake response; clergy care; and support for the Wellington Catholic Commission for Justice, Peace and Development.

[d.olivier@wn-catholicsocialservices.org.nz](mailto:d.olivier@wn-catholicsocialservices.org.nz) 04 385 8642

# He Rongo Pai – Good News

## Miha Māori at Garin College



Pā Gerry offered Miha Māori at Garin College's newly refurbished marae. There were 60 people at the Miha as the school brought 42 hostel students. In attendance also was kaumatua Moeke Paaka, the Garin College principal John McGuire and the principal of Motueka school, Hamish Duncan (he Katorika). Pa Gerry used a Miha Māori Power Point and encouraged the local priests and college to use more te reo parts in their Masses and with the Power Point they now have the resource. If you would like a copy of the Power Point Miha please email Dcn Danny Karatea-Goddard [d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz](mailto:d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz)

## Cardinal John celebrates Miha at Te Ngākau Tapu – Porirua



Recently Cardinal John celebrated Miha with the Te Ngākau Tapu whānau of Porirua. The Miha was followed by a hākari in the Tū-Hono Hall. Cardinal officially announced that this Miha would become an annual event. Mons. Gerard Burns (Pā Gerry) is the Parish Priest of Te Ngākau Tapu. Te Ngākau Tapu is a Personal Parish for Māori established in 1999.

## O'Shea 2018 Hāto Kataraina – St Catherine's College Kilbernie



### Youth – Faith – Joy Rangatahi – Whakapono - Harikoa

O'Shea Shield is a public speaking Competition that is competed for each year by the 17 secondary Catholic Colleges in the Archdiocese of Wellington and the Diocese of Palmerston North. This year's O'Shea Shield was hosted by St Catherine's College, Kilbernie from Saturday 12 – Sunday 13 May.

#### RESULTS for 2018 O'Shea Shield

- **Joint winners** of the O'Shea Shield: St Catherine's College, Kilbirnie and Sacred Heart College, Lower Hutt.
- **Scripture Readings i te reo Māori Section**  
Section A: Te Kaipānui i te Kupu Cup – St Joseph's Māori Girls College, Napier.  
Section B: Te Kaipānui i te Kupu Cup – St John's College, Hastings.

St Peter's College, Palmerston North, is hosting the 2019 O'Shea Shield.



## Debi Marshall-Lobb appointed Principal at Chanel College, Masterton

After spending a short time as acting principal Debi Marshall-Lobb has been appointed as principal at Chanel College in Masterton.

After a significant and successful period of service to Hāto Pāora College Debi is delighted to continue serving in Catholic education and she shares,

*“Late last year I was approached to be the relieving principal at Chanel College in Wairarapa. This was to give the Board of Trustees time to appoint a new principal to commence at the start of Term 3, 2018. Having been a principal of a Catholic College for a number of years, I am aware of the importance of a Catholic Education and agreed to assist.*

*I have since been appointed the permanent principal of Chanel College and I feel privileged to have this role of leadership within a wonderful school, which has a rich tradition of integrating faith, culture, and holistic education. One cannot look past the founding story nor the charism, to provide direction and inspiration. I found both the founding story and the charism of Chanel College, a motivating factor in my decision to move to Wairarapa.*

*In 1978 St Brides College for girls’ (est. in 1899) amalgamated with St Joseph’s College for boys’ (est. in 1945), and Chanel College was established. Both the Marist Charism, and the Brigidine Charism, form a solid and compatible foundation. It is my belief that by continuing to build on that foundation and by promoting the dual charism, Chanel College will continue to be faithful to Catholic tradition and Family Spirit. Setting and maintaining high standards will ensure that we have presence and will engender a love of learning and a sense of purpose ‘All through Christ’.*

*Students will experience success in many ways at Chanel College. We have a culture in our school that celebrates all that is good with joy and humility. As principal, I want to enhance what we already do. We will ensure that the college’s special Catholic character is highly evident and provides a shared ethos and common purpose for the school community.*



*My goal will be to have a settled and respectful school culture, characterised by positive relationships that support learning, teaching, formation, and student well being.*

*Nā reira, ngā mihi nui ki a tātou i whai i ngā tohutohu o Hēhu Karaiti, i whakatauirā pai hoki te mahi mai i ngā tūpuna whakapono. Ko te tumanako, kia puāwai ā tātou tamariki mokopuna i roto i te whakapono me te aroha mō Hēhu Karaiti”.*

# Ngā Tūpuna Whakapono Katorika



**Koro Kahu Akutina Ratana**

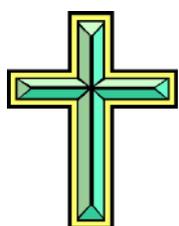
**The name of Te Kahu o te Rangi** marks the passing of the beloved kaumātua Kahu Akutina Rātana. Kahu (also known as Jock Ratana) was a well known kaumātua in the Wellington area who faithfully served the whānau of Tū-Hono, Central Council and the kaupapa of the Hui Aranga in Porirua. He originated from the Whanganui River, the iwi of Te Paerangi of Kaiwhaiki marae.

In an article from Welcom, dated July 1992, a meeting was convened at Koraunui Marae in Stokes Valley which was called by Cardinal Tom Williams to ask Māori community how best may the Archdiocese address Māori Pastoral needs in the view of establishing a representative body of Māori in the Archdiocese. That meeting was chaired by the late Mr Tuhi Mate of the Māori District Council and Dr Manuka Henare of Te Rūnanga o te Hāhi Katorika ki Aotearoa was a guest speaker.

The late Bishop Takuiria Mariu SM asked koro Kahu to set up an organisation in Wellington to look after the pastoral needs of Māori. Bishop Takuiria was the Episcopal delegate to Te Rūnanga o te Hāhi Katorika ki Aotearoa who at this time had also launched a Māori Pastoral Care Plan.

On the 19th September 1992 the inaugural meeting of the Archdiocese of Wellington Māori Pastoral Council was held at Tū-hono Hall. Unfortunately at that very time of the elections word was received that kaumātua Kahu had passed away in Auckland. The new entity was named to honour and remember koro Kahu, Te Kahu o te Rangi.

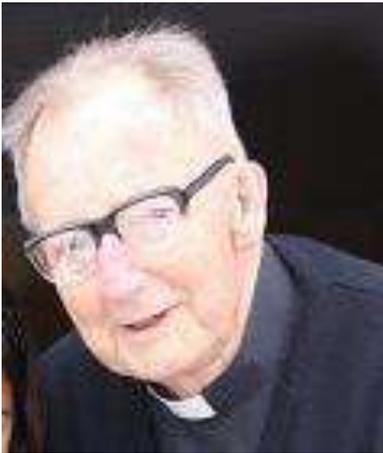
The October 1992 Welcom reports that the first Te Kahu o te Rangi Executive Committee was formed. Members were: Tuhi Mate (Chairman), Henry Moke (Vice-Chairman), Russell Watson (Secretary), Hamilton Patuwai (Treasurer), Joseph Puketapu, Te Kaireko Puhia, Colin Durning, Catherine Crawford and Jo Estcourt. Fr Phil King- Turner SM joined the committee as chaplain for Māori Pastoral Care.



*‘E te Ariki, hoatu ki ā ia te okiokinga pūmautanga’*



## Fr Noel Delaney SM *b. 1922 – d. 2016*



Born in Nūhaka, Hawke's Bay, on October 12, 1922, Fr Delaney was educated by the Sisters of St Joseph of the Sacred Heart, Wairoa. He attended St Pat's Silverstream from 1935 to 1940. His memories of college include; playing by the river, being "clapped" up each morning for ranks, and the steam train journey to Wairoa.

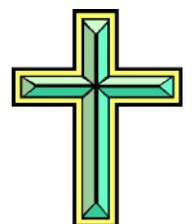
Excelling at music, English and athletics, he was captain of the McEvedy Shield-winning team in 1940. As captain, he accepted the shield from the then prime minister Peter Fraser. In the same year he became head boy and stayed on an extra year to complete his studies in Latin to prepare himself for the seminary. In 1941, he began his studies towards the Marist priesthood at Highden Novitiate, Feilding, continuing on at Greenmeadows Seminary, at Taradale. His first appointment was to St Bede's in 1949, where he also began studies in English part-time at university.

In 1950, he was transferred to Hāto Pāora College, where he embraced Māori culture, in particular the education of Māori youth.

In 1964, Fr Delaney held a brief appointment at St John's College, until he became rector of Hāto Pāora College in 1965. In 1973, Fr Delaney was appointed vicar-provincial of the Society of Mary in New Zealand. He also continued his work with Māori and Pasifika people when he was appointed vicar espisciplo in Wellington. In 1975, Fr Delaney became provincial of the society in New Zealand, being responsible for 300 various Marists here and around the world. During this time he was involved in the relocation of St Pat's Town to its present site in Evans Bay, until his term ended in 1981.

Over the following 10 years Fr Delaney's appointments included chaplain, Fribourg, Switzerland; lector, Greenmeadows Seminary; master, novitiates, Highden; Marist Archives; parish priest St Mary's, Taradale; assistant parish priest Wairoa; superior of the Marist community, Hātaimai; finally returning to Silverstream in 1997. Upon the withdrawal of Marists in 2000, Fr Delaney became chaplain for the Home of Compassion in Silverstream, moving to the Marist Community at Marian Court in 2002.

Fr Noel Delaney, SM, died in Wellington on February 13. He was 93.



*'E te Ariki, hoatu ki ā ia te okiokinga pūmautanga'*

## Pleroma Christian Supplies

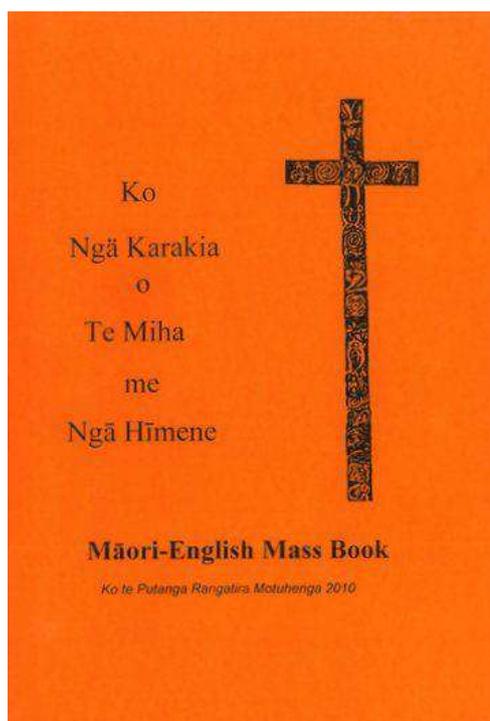
**Retailer & Wholesaler based in Otane, Central Hawkes Bay, NZ.**

Located just 800m off SH2 between Hastings and Waipukurau we are open to the public Monday to Friday from 8:30 to 5:00pm.

<ul style="list-style-type: none"><li>Adult Baptism Gifts For Catholics (RCIA)</li><li>Advent &amp; Christmas Product</li><li>Baptism &amp; Christening Gifts</li><li>Bibles, Scripture &amp; Study</li><li>Bookmarks &amp; Cards</li><li>Books</li><li>Calendars &amp; Diaries</li><li>Candles/Transfers</li><li>Children's Product</li><li>Church ware &amp; Consumables</li><li>Clerical Shirts - Fairtrade</li><li>Confirmation and Combined Gift</li><li>Crucifixes/Crosses</li><li>DVD's</li><li>Gift Vouchers</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Gifts</li><li>Grief &amp; Loss</li><li>Jewellery</li><li>Keyrings/Magnets</li><li>Lent &amp; Easter</li><li>Medals &amp; Lapel Pins</li><li>Music</li><li>Plaques &amp; Pictures</li><li>Posters/Charts/Certificates</li><li>Rosaries</li><li>Statues</li><li>Stickers</li><li>Vestments</li><li>Devotional Aids</li><li>First Holy Communion Gifts</li></ul>	
--	---	--

**Email: [order@pleroma.org.nz](mailto:order@pleroma.org.nz)**

**<https://www.christiansupplies.co.nz>**



Pā Ryan has produced Ko Ngā Karakia o Te Miha me Ngā Hīmene for many years. The Māori – English Mass Book is available for \$ 5.00 per copy (plus postage) from him directly or from Pleroma Christian Supplies or

**email Pā Ryan at:**

**[pamikaere@gmail.com](mailto:pamikaere@gmail.com)**

# Ngā Rauemi



## Have you ever wished that the Bible came with a guidebook?

Well, it's here! *The Field Guide to the Bible* will help you make some sense of what can be a complicated and challenging book.

Covering topics like where to start reading, how to hear from God through the Bible and how the Bible story fits together, *The Field Guide to the Bible* will help you uncover the story and learn how to make the Bible an important part of your life.

We made *The Field Guide to the Bible* in response to the key questions raised by young people in our research. Many told us that they don't understand the Bible, find reading it hard and have no idea where to even start. Well, now there's a practical field guide here to help.

Purchase your copy of **The Field Guide to the Bible** from Bible Society for only \$9.99.

Call us on **0800 424 253**

Also available from the Bible Society are:

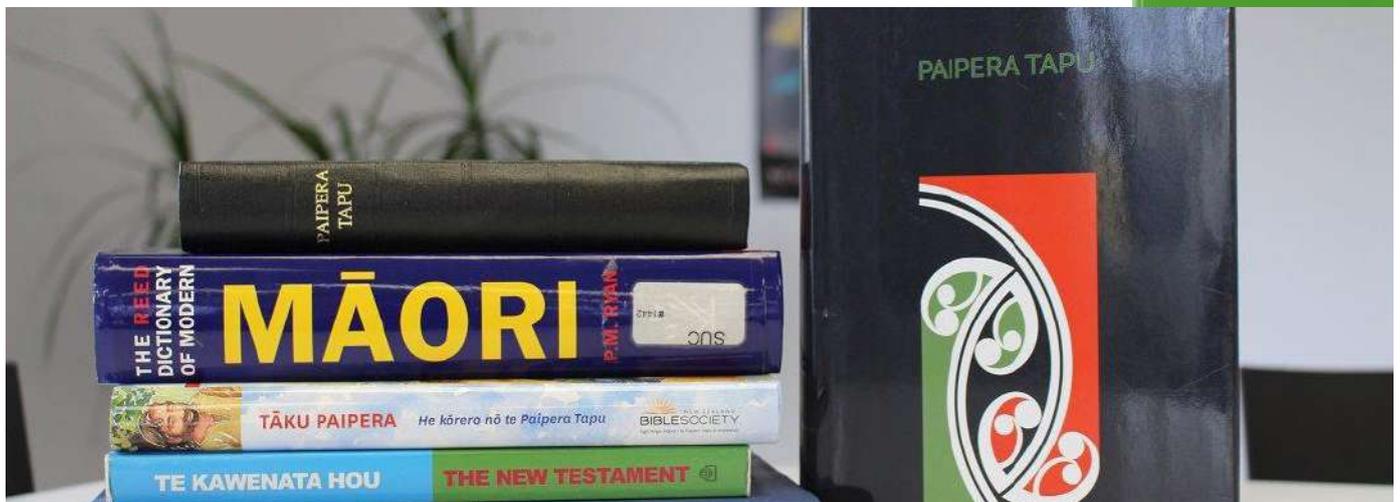
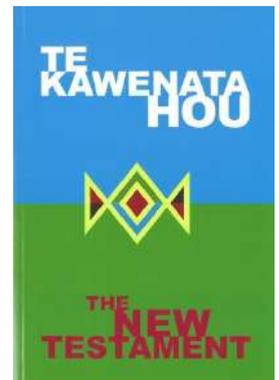
the latest version of

**PAIPERA TAPU**

the new Bible for mokopuna

**TAKU PAIPERA**

**& TE KAWENATA HOU – THE NEW TESTAMENT**



[www.biblesociety.org.nz](http://www.biblesociety.org.nz)

# A Māori Catholic Glossary



'Being Māori, Being Catholic' L-R: Richard Puanaki, Danny Karatea-Goddard, Taneora Ryall, Tomairangi Marae, Invercargill

There are many words and phrases that we in the whānau Katorika have retained from the Latin faith we inherited. E.g *Hēhu Kerito* for Jesus Christ, reflects the Latin "Christus". Our schools have the notation "*Hāto*" for saint. i.e *Hāto Petera* for Saint Peter compared to *Petera Tapu* as an Anglican school might use. This coming from the Latin "Sancti". The "*Hāta*" in *Hāta Maria* comes from the Latin "Sancta". Some words also reflect Catholic thinking theologically and so the Māori Catholic translation is different. Compiled by Deacon Danny Karatea-Goddard *Papa Kupu Katorika* provides those words we use in our Catholic world. You are able to download the *Papa Kupu* from the following link or email Danny.

[pndiocese.org.nz/wp-content/uploads/HE-RARANGI-PAPA-KUPU-KATORIKA.pdf](http://pndiocese.org.nz/wp-content/uploads/HE-RARANGI-PAPA-KUPU-KATORIKA.pdf)

## .....He Ākoranga Hāhi.....



### **Cathedra – the chair of the bishop in the Cathedral**

A **cathedra** (Latin, "chair", from Greek, καθέδρα *kathédra*, "seat") or bishop's throne is the seat of a bishop. It is a symbol of the bishop's teaching authority in the Catholic Church.

## He Karakia 1

### KO TE ĪNOI A TE ARIKI – THE LORD’S PRAYER

There are many versions of the Our Father, Māori Catholics also have a number of versions. However, when we gather for Miha we use the version which is approved by our Catholic bishops (NZCBC) and Rome.

**E to mātou Matua i te rangi**

**kia whakatapua tōu ingoa,**

**kia tae mai tōu rangatiratanga,**

**kia whakaritea tōu hiahia i te whenua**

**kia pēra anō i tō te rangi.**

**Homai ki a mātou āiane**

**he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Whakakāhoretia ō mātou hara,**

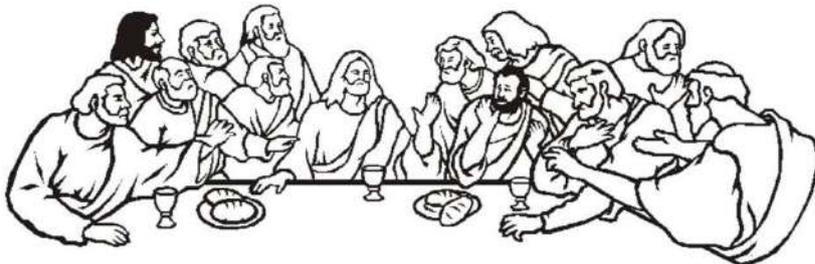
**me mātou e whakakore nei i ngā hara**

**o te hunga e hara ana ki a mātou.**

**Kaua mātou e tukua kia whakawaia,**

**engari whakaorangia mātou i te kino.**

**Āmene.**

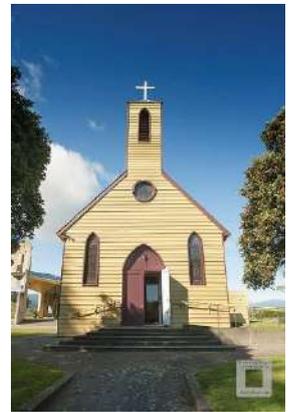


# NGĀ KĀINGA KATORIKA

## Pukekaraka – Ōtaki 1844



Gift of G. L. Adkin family estate, 1964



*On a hill* in the small New Zealand town of Ōtaki sits the Shrine of Mary, known as Pukekaraka "the hill where the Karaka trees grow;" the Karaka tree is sacred to Māori. Ōtaki, established in 1844, is one of the first mission stations of the Fathers and Brothers of the Society of Mary (Marists).

The missionaries came to New Zealand in 1838, from France, and they brought the Catholic faith to the Polynesian people. The first church was dedicated to Mary, Our Lady of Victories. The Catholic Community of Pukekaraka is one of the oldest places of Catholic worship in New Zealand. The Hui Aranga, (Annual Easter Gatherings of Catholic Māori) had its origin at Ōtaki. Miracles have been reported; a man named Ngakuru Pene Hare of Pangaru of North Auckland, was suffering from a terminal disease, and was cured. He went to Ōtaki, and prayed the Rosary with flower petals because he did not have a Rosary. He is still alive and in good health forty years later; he met with Father James Durning and told him his story.

The parish complex at Pukekaraka (hill of Karaka trees) is of great significance. It comprises of church, presbytery and adjoining marae. The church was built by the Ngāti Kapumanawawhiti people in 1859 and has been designated a class A building by the New Zealand Historic Places Trust. The existing buildings at the Pukekaraka site consisted of the original church which was built in 1859, a presbytery and two meetings houses on an adjoining marae.

The Statue of Mary (Our Lady of Lourdes), September 8th, 1901 was placed on the hillside at Pukekaraka Catholic Maori Mission Station at Otaki, New Zealand. In the local language of the Maori People she was called "Hine Nui o te Ao Katoa" - "Mary Great Mother of the Whole World." She is wearing a Maori Chieftainess Cloak of Honour.

A grotto was built in 1904. It was then enlarged and moved to a different hill in 1905. The Grotto, named "The Grotto of Lourdes" is a reflection of the French Marists devotion to Mary. The Wall of Reconciliation and Peace was built in 1910, and stands in front of the Grotto. It was built to signify reconciliation between local iwi and hapū, and mark the end of the war between the Mua-Ūpoko and Raukawa tribes. Because this was a sacred place, no weapons were to be taken inside in the Grotto.

**Brother Gerard Hogg, S.M.**

Source: This information was sourced from the Society of Mary Website, authored by Brother Gerard Hogg, S.M.

# TE MARAMATAKA – CALENDAR EVENTS



The Māori Pastoral Care Vicariate 2018 activities:

<b>MAY</b>	<b>20</b>	<b>KAHU-O-TE-RANGI (2)</b>
		Venue: Te Ngākau Tapu, Porirua
<b>JUNE/JULY</b>		<b>MĀTĀRIKI CELEBRATIONS</b>
<b>AUGUST</b>	<b>5</b>	<b>KAHU-O-TE-RANGI (3) Venue: tbc</b>
<b>AUGUST</b>	<b>19</b>	<b>ANNUAL MĀORI PASTORAL CARE APPEAL</b>
<b>SEPTEMBER</b>	<b>9 – 15</b>	<b>MĀORI LANGUAGE WEEK</b>
<b>SEPTEMBER</b>	<b>10</b>	<b>SOCIAL JUSTICE WEEK</b>
<b>NOVEMBER</b>	<b>4</b>	<b>KAHU-O-TE-RANGI (4) Venue to be confirmed.</b>
<b>DECEMBER</b>	<b>8</b>	<b>FEAST DAY OF THE IMMACULATE CONCEPTION</b>

**If you have events you wish to be in this 1/4ly newsletter please email Deacon Danny.**

**Next Editions August - November - February - May**

[d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz](mailto:d.karatea-goddard@wn.catholic.org.nz)

# HE MARAMATAKA RANGATAHI – TAIOHI

**22-27 January 2019**

**World Youth Day Panama**

contact [youth@wn.catholic.org.nz](mailto:youth@wn.catholic.org.nz) for more information.

## ***What's on for Young People – Wellington Archdiocese***

Wellington Archdiocese Youth weekly events

Kapiti – Thursdays: Music Jams (year 5+), 7pm–8pm. Fridays: Fun-Time Music (pre-school) 10.30am–11.30am. Fridays: J-Team (yrs 5–7), 5pm–6.30pm (1st and 3rd Fridays); and Gravitare Youth Group (yrs 8–13), 7pm–9pm (1st and 3rd Fridays). Contact Jacqui McLaughlin at [kapiti.youth@gmail.com](mailto:kapiti.youth@gmail.com) or 022 675-7357.

Tawa – Fridays: Xavier Youth (yrs 9–13), 8pm–10pm, Leo Connor Hall, 71 Main Road. Contact Paul Mcardle 027 304-0712.

Porirua – Mondays: Youth Group, 6pm–8pm. Contact Sr Hannah, Missionaries of Charity, (04) 235-5373.

Te Awakairangi – Fridays: Taita Youth Group, 6.30pm–8.30pm, St Michael's School library. Contact Maryanne Pereira at [mary.pereira@hotmail.co.nz](mailto:mary.pereira@hotmail.co.nz) or 021 107 7248.

**Blenheim, St Mary's** – 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Mondays: Singles for Christ, contact Joanna Viernes [joanna.viernes@hotmail.co.nz](mailto:joanna.viernes@hotmail.co.nz). 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Tuesdays: Youth for Christ, contact Marc Arcellana [marc\\_arcellana@hotmail.com](mailto:marc_arcellana@hotmail.com). Wednesdays: Junior Youth Group (yrs 9–10), 5.30pm–6.45pm; Senior Youth Group (yrs 11–13), 7pm–8.45pm, contact Maurice and Mieke Davies at [stmarysyouthgroup@xtra.co.nz](mailto:stmarysyouthgroup@xtra.co.nz) or (03) 578-6772.

Focolare – Mondays: Young adults meet, 6pm, Hub of Victoria University, Kelburn Campus. *Sharing our living faith and respond to the challenges of today.* Contact Philip Wakelin 022 622-0174 or Miriam Vender 021 143-9855.

LifeTeen – Sundays: Youth Night, 5pm–8pm, St Anne's, Newtown. Contact Rain Forest at [agent.c.rocks@gmail.com](mailto:agent.c.rocks@gmail.com)

Contact your local parish or Isabella at [youth@wn.catholic.org.nz](mailto:youth@wn.catholic.org.nz) for more information on local events and activities.



## Mondays

**Christian Meditation Group** – all welcome to join an hour of Christian meditation as contemplative prayer, Monday evenings, 7pm, Chapel, Our Lady's Home of Compassion, [2 Rhine Street, Island Bay, Wellington](#). Ph (04) 383-7134 or (04) 383 7769.

## 2<sup>nd</sup> Monday of every month

Greenstone Doors Charitable Trust – provides education, counselling, and practical support for woman and their families during and after pregnancy. Second Monday of each month a short prayer evening, 7pm, at Greenstone Doors, 15 Dudley St, Lower Hutt, to pray for Trust work, clients and volunteers. All welcome. Contact Wendy at: [info@greenstonedoors.co.nz](mailto:info@greenstonedoors.co.nz) for information.

## 1<sup>st</sup> Friday every month

Taizé Prayer hour of meditative singing, reading, spoken prayer and silence. 7pm–8pm, Our Lady's Home of Compassion, 2 Rhine Street, Island Bay, Wellington. Ph (04) 383-7769.

## Wednesday 9, 16 May

'Spirituality of Service' discussions – our baptismal call to embrace a 'spirituality of service' and the influence Easter mysteries have. 7pm, Chapel, Our Lady's Home of Compassion, 2 Rhine Street, Island Bay, Wellington. Ph (04) 383-7769.

## Thursday 3, 10 May

Christian Life Community Ignatian First Spiritual Exercise guided retreat in daily life, 'Inner Peace in Divine Love'. All invited to meet to pray and share experience of prayer, at St Peter and Paul Church, 37 Dr Taylor Terrace, Johnsonville, 7.30–9.30pm. Cost \$55, book costs \$25. Email Sarah Dench at email [sarahdench@yahoo.com](mailto:sarahdench@yahoo.com) or ph (04) 389-1038 or 021 0814-4424.

## Sunday 6 May

**The Way Session 3**, Catholic Centre.

Young Church Mass, 7pm, Sacred Heart Cathedral.

## Wednesday 9, 16 May

'Spirituality of Service' discussions series following Easter, on our baptismal call to a 'spirituality of service'. Opportunity for people of all ages and stages of faith to learn about Easter mysteries and influences in our lives; 7pm, Chapel, Our Lady's Home of Compassion, 2 Rhine Street, Island Bay, Wellington. Ph (04) 383-7769.

## Friday 11 May

XLT Worship Night, 7pm, St Anne's Church Hall, Newtown.

Saturday 12–Sunday 13 May

O'Shea Shield Competition, St Catherine's College, Kilbirnie.



## Saturday 12 May

Comparative Religions – one-day course by Dr Christopher Longhurst (TCI), explores the beliefs and practices of the world's major religions and other less known religions. Through a comparative approach, participants will better understand how religion has shaped and been influenced by diverse world views across cultures; 10am–4pm; Kapiti Community Centre; \$50 non-members. Contact Gordon Cameron, *Kapiti Coast WEA Registrar*, ph: 021 162 7000 (messages)

or: [www.kapitiwea.org.nz/contact.php](http://www.kapitiwea.org.nz/contact.php)

### **Sunday 13 May**

Ascension Sunday – World Communications Day

Sunday 13–Sunday 20 May

Week of Prayer for Christian Unity, between Ascension and Pentecost Sundays.



### **Monday 15 May**

Youth Ministers' Network Gathering, 7pm The Catholic Centre, Hill St, Thorndon.

### **Tuesday 15 May**

UN [International Day of Families](#).

### **Friday 18 May fortnightly to Friday 13 July**

Improving Child Wellbeing – free Wellington lunchtime public lecture series, Friday fortnights to 13 July, presented by Presbyterian Support Northern. Join highly respected, thought-provoking international and national experts to discuss ways to tackle child poverty and improve the wellbeing of tamariki.

Details: [www.psn.org.nz/lecture-series](http://www.psn.org.nz/lecture-series)

### **Saturday 19 May**

**Quiet Days with Suzanne Aubert** – reflect on aspects of Suzanne Aubert's life, 10am–2pm, Chapel, Our Lady's Home of Compassion, 2 Rhine Street, Island Bay, Wellington. Koha. Simple lunch included, registration required. Email: [retreat@compassion.org](mailto:retreat@compassion.org) or ph (04) 383-7769. Other days: 19 May, 14 June, 12 July, 9 August, 13 September, 11 October.

### **Sunday 20 May**

**Pentecost Sunday.**

**Kahu o te Rangi** meeting, Tuhono Hall, Porirua.

### **Monday 21 May**

**The Obligatory Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church**, newly inserted in the Roman Calendar, is celebrated on the Monday after Pentecost Sunday, 21 May 2018.

### **Monday 21 May**

UNESCO [World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development](#)

### **Friday 25 May**

**Compassion Soup Kitchen Street Appeal**, Wellington.

### **Thursday 31 May**

**Feast of the Visitation of the Blessed Virgin Mary.**

### **Tuesday 19 June**

**The Sisters of Compassion invite you to celebrate Suzanne Aubert's birthday** at the annual commemorative Mass, celebrated by Cardinal John Dew. For more details email: heritagecentre@[compassion.org](mailto:compassion.org) or ph (04) 282-1953.

### **Saturday 30 June**

**St Patrick's College Wellington Foundation, hosts its Annual Benefit Dinner and Auction.** Old boys, current and past parents, and staff, as well as friends and supporters from the community all welcome. Entertainment from musical and cultural student groups. Guest speaker is Mike Allsop, a pilot, Everest mountaineer, adventurer, extreme marathon competitor and family 'proving anybody can accomplish extraordinary things'. Tickets \$80 each. Email [development@stpats.school.nz](mailto:development@stpats.school.nz) to book.